

行政院及所屬各機關出國報告

(出國類別:考察)

## 中國大陸羽絨產業發展考察

服務機關：行政院農業委員會

姓名職稱：蔡明哲 技正

派赴國家：中國大陸

出國期間：106 年 9 月 4 日至106 年 9 月 8 日

報告日期：107年3月

## 摘要

中日台三方羽絨行業交流懇談會自1994年開始舉辦至今已延續了22年，三方羽絨業者透過一年一度座談會，蒐集三方當地羽絨市場、羽毛行業發展情形及面臨困境等資訊。座談會每年由中日台三方輪流舉辦，106年度則輪由陸方中國羽絨工業協會(以下簡稱中羽協)舉辦。日本羽絨製品市場變動，2012年至2016年變動，2012年進口量3,889公噸，之後則呈減少趨勢，2015年為3,081公噸，至2016年則轉為增加為3,613公噸；單價部分，2010年單價每公斤4,472日元至2014年呈現上漲趨勢，漲為7,507日圓 /公斤，2015年開始大幅下跌為每公斤4,238日圓。羽絨原料進口國主要為中國大陸、台灣及越南，大陸的進口量占整體的48%、台灣為29%，大陸去年同期比較則減少了11%，而台灣則增加11%。

中國為羽絨製品最大的消費市場，亦是羽絨原料及製品最大出口國，近年來，中國大陸羽絨產業發展迅速，業者紛紛投入自動化機械設備外，並就產品標示及品質查核等管理工作，建立分級標示與追溯查詢系統供消費者，另針對國內主要羽絨生產區規劃系列推介活動，以拓展國內及國外銷售通路。未來國內羽絨產業輔導工作規劃，可借鏡大陸，重新盤整國內產業發展需求及檢討現行相關品管監控制度，建立品質監控管理制度及標示規範，以供消費者辨識及查詢。

## 目 次

壹、緣起-----	5
貳、參訪行程-----	6
參、參訪紀要-----	7
肆、心得感想與建議-----	13
伍、附錄-照片-----	17

## 中日台羽絨產業技術交流考察心得報告

### 壹、緣起

台灣是國際水禽羽絨原料供應大國，百年來的發展累積許多的化驗品管、清洗、篩選、混堆的加工技術，優越的技術及豐富的全球產業脈絡，使台灣成為高價羽絨被褥、羽絨外套、睡袋的主要加工出口供應國。農委會為發展優質畜產精品，自 99 年起推動家禽精品計畫，將羽絨精品列為優先展開之項目，除推動新式生產系統、輔導養禽場飼養管理技術及選育白羽之水禽新品種（如宜蘭白鴨台畜一號、白色番鴨畜試一號、北斗白鵝等）外，另配合標檢局修訂羽毛有關國家標準外，委託專業產業分析機構（包括財團法人工業研究院產業經濟與趨勢研究中心、財團法人紡織產業綜合研究所），輔導財團法人中央畜產會技術服務中心新設羽絨實驗室及進行取得 IDFB 國際認證，並訂定 CAS 羽絨類驗證規範及國產原產羽絨識別標識之評估。

近年來業者因環境及成本變遷，生產基地陸續外移但也造就了台灣業者在羽絨原料供應鏈上的全球布局，主要羽絨原料產地（如中東歐、中國大陸）之供應掌握，台灣業者具有關鍵影響力。

本次出席一年一度中日台羽絨行業交流懇談會，透過三方提供羽絨產業發展現況與養禽事業發展等資訊及交流座談，瞭解羽絨原料與其製品之市場動態、檢驗技術、法令規範及公部門之相關輔導政策等，作為未來規劃研提產業輔導政策之參據。

## 貳、參訪行程

日期	行 程	參訪機構
9月4日(一)	台北-合肥機場-桐城	路程
9月5日(二)	桐城	出席第23屆中日台三方羽絨行業交流懇談會
9月6日(三)	桐城	出席第23屆中日台三方羽絨行業交流懇談會 參訪安徽鴻潤集團
9月7日(四)	桐城-六安-南京	參訪種鵝場
9月8日(五)	南京-台北	返程

會同出席人員，蔡明哲技正、曾惠鈴計畫人員、台灣區羽毛業輸出業同業公會張詔凱理事長等羽毛（絨）業者48人

## 參、參訪紀要

### 一、中日台三方羽絨行業交流懇談會

中日台三方羽絨行業交流懇談會自 1994 年開始舉辦至今已延續了 22 年，三方羽絨業者透過一年一度座談會，蒐集三方當地羽絨市場、羽毛行業發展情形及面臨困境等資訊。座談會每年由中日台三方輪流舉辦，106 年度則輪由陸方中國羽絨工業協會(以下簡稱中羽協)舉辦，本次出席懇談會之單位與人員，日方代表為日本羽毛製品協同組合前理事長柳場弘及現任理事長河田敏牲等 37 人，我方則由台灣區羽毛輸出業同業公會(以下簡稱羽毛公會)理事長張詔凱與所屬會員等 46 人，本會蔡明哲技正及計畫專案助理曾惠鈴併羽毛公會名義代表應邀參與。陸方代表為中國羽絨工業協會理事長姚小蔓等 184 人參與。

懇談會研討議程分為羽絨市場報告、大陸羽絨產業推介及鴻潤集團實地參訪等三個單元，會議報告重點摘述如下：

#### (一) 羽絨市場報告

日方由日本羽毛製品協同組合現任理事長河田敏牲擔任簡報說明，我方則由台灣區羽毛輸出業同業公會秘書長江郁承報告，陸方為中國羽絨工業協會理事長姚小蔓報告，報告內容摘述如下：

##### 1. 2017 日本羽絨市場

###### (1) 市場分析

自 2009 年羽絨被產量 176 萬床達到最高峰後，產量逐年減

產，至2016年與去年同期比較增加了8萬床，產量為130萬床。羽絨原料進口量，2012年至2016年變動，2012年進口量3889公噸，之後則呈減少趨勢，2015年為3081公噸，至2016年則轉為增加為3613公噸；單價部分，2010年單價每公斤4472日元至2014年呈現上漲趨勢，漲為7507日圓 /公斤，2015年開始大幅下跌為每公斤4238日圓。羽絨原料進口國主要為中國大陸、台灣及越南，中國的進口量占整體的48%、台灣為29%，中國去年同比減少了11%，而台灣則增加11%。

## (2) 產地標示不實之因應

針對媒體報導羽絨被褥產地標示不實影響消費信心案件，由產官學代表組成產地對策委員會研擬下列有關因應對策：

- a.羽絨製品之羽絨原料標示，必須就原產國、飼養方式及採取方式提供具備證明之文件（如原產地證明發票、裝櫃單、動物檢疫證明書、提貨單等），並詳實標示進口羽絨之精洗加工紀錄及搬運紀錄等，以作為羽絨原料標示之追蹤參據。
- b.針對消費廳所訂產品表示法等相關規範進行檢討研修，加重處分。
- c.修訂日本工業標準法（J I S）之蓬鬆度檢驗方法及針對羽絨原料之原產地、飼養及採取方法、羽毛顏色、水禽種類、羽毛加工方法等表示術語，予以定義。

## 2.台灣羽絨市場

## (1) 羽毛進出口統計

2016年羽毛原料出口總量8772公噸，與2015年比較增加854公噸，增幅10%，出口金額約1.7億美金，與去年同期比較減幅12%，單價為每公斤19.93美元，跌幅達20.6%。2017年上半年與去年同期比較，出口重量增幅21%，出口金額增幅25%，單價僅增幅4%。

2016年羽毛原料進口數量達15522公噸，與去年同期增加2000公噸，增幅約13%，但與2014年比較仍是下降。進口金額約13.3億美元，較去年同期減幅3.4%。單價則下跌至每公斤8.59美金。2017年上半年與去年同期比較，進口重量增幅2.3%，進口金額與單價增幅23-25%。

近5年台灣羽毛原料出口大陸情形，自2013年起羽毛原料進口大陸之數量逐年下降，2016年達近5年最低，在大陸進口數量排名居第3，可知台灣與大陸為重要合作夥伴。

## (2) 台灣羽絨產業現況

2016年鴨供應屠宰數3470萬隻，與去年同期增幅8.4%，鵝為155萬隻，與去年同期比較增幅14%，但仍未恢復至禽流感發生前之水平。

2017年初發生禽流感疫情，經7天禁運禁宰緊急調節措施，疫情始得獲得控制，雖然沒有造成產業損失，但因禁運禁宰7天之措施，致影響後續產銷秩序。



CAS羽絨驗證制度具產地溯源概念，並得到動保團體之正面回應，至不肖業者利用不實廣告，以活體拔毛，虐待動物議題打擊產業形象，羽絨業者對此事亦採以法律行動，且達顯著成效。

### 3.大陸羽絨市場

#### (1)貿易數據統計

2016年中國羽絨出口金額為27.4美元，較去年同期大幅下降15%，以出口數量，除了服裝數量下降了5.7%外，其餘原毛、寢具及睡袋等商品均呈現11%以上成長，原毛出口量增加11%，但出口額卻下降了16.4%，充分反應原毛價格下降趨勢。羽絨服裝出口額佔出口總額64.8%，出口量下降5%，出口額大幅下降19%，惟羽絨寢具出口量增長11.8%，出口額增加5.1%。因為製造加工趨勢減弱，勞動密集型產業逐步向東南亞國家轉移，縫製加工訂單意逐步轉移，另原毛價格下降是造成出口總額下降原因。近二年原毛出口國家排名前5個國家為美國、越南、台灣、日本、德國。

羽絨出口最大市場仍為歐洲（占36%），其次是美國（20.6%）、日本（14.2%）、韓國（5.9%）及台灣（4.5%）。

#### (2)國內羽絨市場概況

原料價格自2016年10月持續上漲主因，H7N9流感疫情造成國內禽品滯銷，養鴨生產數量下降及環保日益嚴格，關停一批不合格飼養場，導致整體生產量下降。屠宰場緊跟羽絨行情及人為

炒作與惜售。

電子商務市場快速發展，電子商務企業除了不斷擴充產品類、優化物流及售後服務外，並積極拓展跨境網購。消費者網購消費趨勢改變，價格不是唯一的促銷方式，品牌信譽轉為吸引消費者購買關鍵。

### (3)中國羽絨工業協會重要工作

#### a.推動中國羽絨統一標準：

制定羽絨羽毛及羽絨毛檢驗方法兩項國家標準，並拍攝製教學視頻，並於六安、號川、台前、蕭山等地區舉辦宣導與教育訓練。

#### b.制定分級標準，發展實驗室能力驗證

為符合市場及企業需求，中羽協制定「羽絨分級標準」，針對蓬鬆度制定更高品質的要求，分為A、AA、AAA、AAAA及AAAAA 5個等級，以應市場提供更高品質需求，高品質羽絨之市場主要為日本。

#### c.加強市場端羽絨製品查核及辦理整合行銷活動

為保障消費者及生產者權益，維護產業形象，自2014年至今，針對網路通路進行抽查，整體羽絨製品合格率明顯提升，羽絨服提升47%、羽絨被提升40%，羽絨服不合格率下降56%、羽絨被下降42%。

組成行業品質誓師大會，由44個優秀羽絨製品及原料企業、

主要銷售平台及中羽協組成聯盟，向消費者鄭重提出品質承諾。另就國內優質羽絨產地，如皖西大白鵝、東北白鵝、廣東獅頭鵝及四川番鴨等，彙編宣導手冊及建立推薦誠信供應商，以提升產業形象。

d.推動羽絨加工及檢驗設備開發，目前已開發有色毛絨挑選機及全自動蓬鬆度儀。

#### (4)其他

##### a.禽流感對外貿通關造成影响

中國國家質檢總局(AQSIQ)就「禁止從動物疾病流行國家地區輸入之動物及其產品一覽表」中，特別註明洗淨羽絨羽毛不受禽流感、新城疫疫區因素的限制，明確了水洗羽絨羽毛的進口將不受禽流感疫區影响。

##### b.動物保護組織陳情

動保人士提出活拔絨或手拔絨，虐待動物議題，影響禽場絨之生產。

C. 從養殖場至羽毛加工廠的羽絨產品出庫，逐步建立完整、可追溯之二维條碼辨識系統，建立安心羽絨追溯系統。

#### (二) 大陸羽絨產業推介報告

中國鑑於出口日本羽絨製品標示不實事件，積極澄清及宣導國內羽毛絨之優良品質特性，於 2016 年採集國內不同品種之鴨絨及鵝絨與歐洲之法國白鴨匈牙利白鵝及波蘭白鵝等羽絨進

行檢測與比對，檢測結果中國羽絨與歐洲羽絨之羽絨成分比例相等，蓬鬆度亦相近，平均絨朵大小亦非常相近。

2017 年進一步就國內吳川白鴨、吳川灰鴨、東北白鴨、四川灰鴨與法國鴨、匈牙利白鴨，另就吳川灰鵝、皖西白鵝、東北白鵝與波蘭白鵝、匈牙利白鵝進行檢測比對，分析結果進一步顯示中國羽絨羽毛成分品質與歐洲相當。

此外另推介六安市與吳川主要羽毛絨產區之養禽概況、飼養禽種特性及羽絨挑選技術，相關簡報資料詳如附錄 1。

### (三) 鴻潤集團實地參訪

安徽鴻潤集團股份有限公司創立於 1991 年 7 月，公司總資產 27 億元，員工超過 2,200 人經營項目包括鴨鵝養殖及加工、羽絨製品生研發、生產及國內外銷售。為中國服飾產業優秀龍頭，所產羽絨被、化纖被、羊毛被、靠墊、睡袋、床組、酒店用品等，超過 300 多個系列產品，年產水洗羽絨 8,000 公噸(相當 1 億多隻鴨羽絨產量)，羽絨被 200 萬床，為中國最大的羽絨生產中心，羽絨被之出口量占全國 24.6%，連續 17 年羽絨出口量居全國第一。

## 肆、心得感想與建議事項

### 一、產業定位與未來發展

台灣羽毛水洗技術已達世界第一的水準，同時也為世界最大的羽

毛加工地區。由於台灣產業環境的變化業者面臨勞工缺乏問題。適逢中國大陸市場改革開放政策，台灣業者開始轉進大陸及東南亞地區，利用當地的原料和勞工，建立新的生產基地，繼續經營出口市場。為掌握全球羽毛原料生產資訊，赴歐洲、美國等國家設立分公司，經營羽毛原料及羽絨製品進出口。綜觀大陸對國內羽毛產業發展之重視，透過本屆中日台羽毛產業技術懇談會除例行報告羽毛原料及製品之進出口情形外，並積極向外推薦其國內羽毛產業之優異性及相關設備設施與技術改進，包括水禽飼養場、羽毛加工廠之設備與技術改進、羽絨檢驗設備及技術改進、品質檢查及推薦行銷等。反觀國內羽絨產業之發展與相關輔導工作，則鮮少。國內 30 餘家羽毛加工相關業者秉持過去之洗毛、縫紉技術及嚴密品質管理，方有今日成就。然國內羽毛加工廠仍有少數未能取得合法工廠登記，未來須面臨拆除違建廠房，農委會為輔產業永續經營，自 104 年度將羽毛產業納入專案輔導畜牧事業設施，並得以非都市土地申請籌設羽絨加工廠興辦事業，以協助工廠用地取得。另於 99 年度「精緻農業健康卓越方案」之推動「優質畜產」工作項目，將羽絨列為優先推動項目，並輔導禽農導入新式生產系統、飼養管理技術及選育白羽之水禽新品種，另配合標檢局修訂羽毛國家標準及輔導財團法人中央畜產會技術服務中心新設羽絨實驗室，併取得 IDFB 國際認證外，並訂定 CAS 羽絨驗證基準與國產原產羽絨識別標識等工作。

未來輔導工作項目，可協助產業邀請學者專家針對國內飼養鴨及鵝品種特性及其羽毛之品質等數據進行試驗與分析，俾供業者行銷參

據。另就未取得合法登記或領有工廠臨時登記之業者，應請中央及地方主管機關就所提羽毛加工場興辦事業計畫予以行政作業之輔導。

## 二、提升品質與檢驗技術

目前國際羽絨羽毛局(International Down and Feather Bureau，簡稱IDFB，目前總部設於奧地利)，有鑒於世界各國羽毛羽絨檢驗方法存在差異，造成市場紛亂，爰推動國際通用品質檢驗標準，進而促進全球羽毛產業提昇。目前國內羽絨之檢驗方法採用國家標準羽絨羽毛試驗法，惟通過IDFB認證之實驗室及檢驗項目仍無法達產業實際需求，故羽絨樣品仍多需送國外通過IDFB認證之機構進行分析。故未來輔導工作應強化國內檢驗能力，以符合產業實際需求。

## 三、強化羽絨產品行銷與消費者宣導

中國為羽絨製品最大的消費市場，亦是羽絨原料及製品最大出口國，中國就羽絨標示不實案件，積極推動原產地標示，以防範摻毛事件發生及對外宣示其改善精進作為，另就國內羽毛原料之特性進行科學試驗分析，證實所產羽絨品質與歐盟之羽絨並駕齊驅，以作為行銷宣導策略，此外，並就國內各主要羽絨生產地區規劃系列推薦活動。另針對品質查核，依據羽絨蓬鬆度訂有分級標準。在標示之吊牌與水洗標部分，標示具多種防偽技術及建立一物一溯源碼，可提供消費者追溯查詢生產業者資訊及品管相關資訊。相較之下，國內標示規範與相關管理制度相對不足，未來羽絨行銷推廣工作，可透過相關品管制度建立與產品標示內容等，作為向消費者宣導及行銷推廣之重要內

容，促進消費者對國產羽絨新認知及提高消費信心。

伍、附錄-照片



圖 1.台灣區羽毛業輸出業同業公會出席懇談會合影



圖 2.台灣區羽毛業輸出業同業公會張詔凱理事長代表致詞



圖 3.鴻潤集團羽絨場自動化綉圖



圖 4.紅潤集團羽絨加工廠自動化車縫機



圖 5.紅潤集團羽絨加工廠縫紉部



圖 6.鴻潤集團羽絨加工廠-自動折被機





圖 7.鴻潤集團羽絨工廠-羽絨充填



圖 8.種鵝場禽舍外觀



圖 9.種鵝飼養情形



圖 10.種鵝場旱地飼養情形



圖 11.種鵝場飼養情形



圖 12.種鵝場飲水設備

